

Im Baarazim

אם בארזים נפלה שלהבת

Paroles : Talmud

Musique : Yaron Yzehar

Chorégraphie : [Sturman Rivka](#) - 1945

אם בארזים נפלה שלהבת

אם באַרְזִים נִפְּלָה שְׁלֵהֶבֶת,
מָה יִגִּידוּ אַזּוֹבֵי הַקִּיר ?

אם בארזים נפלה שלהבת,
מה יגידו אזובי הקיר ?

Im	si	אם
Erez, arazim	un cèdre	ארזים, ארז
Lipol, nafal	tomber	נפל, ליפול
Shalhevet	une flamme	שלהבת
Ma	quoi, que	מה
Lehagid, higid	dire, annoncer	הגיד, להגיד
Azov	la mousse, le lichen	אזוב
Kir	un mur	קיר

Si dans les cèdres

Si une flamme tombait dans les cèdres,
Que dirait la mousse sur les murs ?

Im ba'arazim

Im ba'arazim nafla shalhevet,
Ma yagidu azovei hakim ?

Les paroles viennent du Talmud de Babylone, ordre Moed Katan, chapitre 3, page 25b : « Si une flamme tombait dans les cèdres, que dirait la mousse sur les murs ? »

Rivka Sturman composa une danse pour le chant.

"If the leadership has become corrupt, what can one expect of lesser folks?"

« Si le puissant est corrompu, que peut-on attendre des petites gens ? »

Pas de danse

Couples en cercle, face à face, cavaliers dos au centre, mains droite jointes.
Evolution S.C.A.M.

1^{ère} partie

A. (x 2)

- Mes. 1. Tps. 1. Croiser le pied G devant le pied D en frappant légèrement le sol et en se tournant à D.
Tps. 2. En tournant le corps à G, saut sur pied G.
Tps. 3 et 4. Croiser le pied D devant le pied G et sauter pour faire face S.C.A.M. En gardant la main D jointe, se donner la main G derrière le dos du cavalier.
- Mes. 2. 4 pas courus en avant S.C.A.M., départ pied G. Puis lâcher la main G.
- Mes. 3 et 4. Idem Mes. 1 et 2.

B. (x 2) Partenaires face à face, mains libres.

- Mes. 1. 1 pas harmonica à D avec battement des mains dans un mouvement de cymbales au 1er temps.
- Mes. 2. Idem Mes. 1. mais pas harmonica à G.
- Mes. 1. Main G à la hanche, bras droit haut levé. Dans cette position, les partenaires tournent l'un autour de l'autre et décrivent un petit cercle S.C.A.M. en 8 pas courus, départ pied G.

2^{ème} partie

Couples en cercle simple, mains jointes en bas. Evolution S.C.A.M.

A. Même mouvement que Partie I., A.

B. (x 2) Partenaires face à face, mains libres, cavalier face S.C.A.M., dame face S.A.M.

- Mes. 1. Idem Partie I., B., Mes. 1. Pendant le saut sur le pied G (4ème temps), faire 1/2 tour à G pour rencontrer le contre-partenaire.
- Mes. 2. Idem Partie I., B., Mes. 2. Pendant le saut sur le pied D (4ème temps), faire 1/2 tour à D pour rencontrer son partenaire.
- Mes. 3 et 4. Idem Partie I., B., Mes. 3 et 4.

FORMATION :

Couples en cercle, face à face, cavaliers dos au centre, mains droite jointes. Evolution S.C.A.M.

DEROULEMENT.

<u>Partie I.</u>	A1.	Mes. 1.	Tps. 1.	Croiser le pied gauche devant le pied droit en frappant légèrement le sol et en se tournant à droite.	
			Tps. 2.	En tournant le corps à gauche, saut sur pied gauche.	
			Tps. 3 et 4.	Croiser le pied droit devant le pied gauche et sauter pour faire face S.C.A.M. En gardant la main droite jointe, se donner la main gauche derrière le dos du cavalier.	
		Mes. 2.	4 <u>pas courus</u> en avant S.C.A.M., départ pied gauche. Puis lâcher la main gauche.		
		Mes. 3 et 4.	Idem Mes. 1 et 2.		
	A2.	Idem A1.			
	B1.	Partenaires face à face, mains libres.			
		Mes. 1.	1 pas harmonica à droite avec battement des mains dans un mouvement de cymbales au 1er temps.		
		Mes. 2.	Idem Mes. 1. mais pas harmonica à gauche.		
		Mes. 1.	Main gauche à la hanche, bras droit haut levé. Dans cette position, les partenaires tournent l'un autour de l'autre et décrivent un petit cercle S.C.A.M. en 8 <u>pas courus</u> , départ pied gauche.		
B2.	Idem B1.				

Partie II.	Formation : Couples en cercle simple, mains jointes en bas. Evolution S.C.A.M.	
A.	Même mouvement que Partie I., A.	
B1.	Partenaires face à face, mains libres, cavalier face S.C.A.M., dame face S.A.M.	
Mes. 1.	Idem Partie I., B1., Mes. 1. Pendant le saut sur le pied gauche (4ème temps), faire 1/2 tour à gauche pour rencontrer le contre-partenaire.	
Mes. 2.	Idem Partie I., B1., Mes. 2. Pendant le saut sur le pied droit (4ème temps), faire 1/2 tour à droite pour rencontrer son partenaire.	
Mes. 3 et 4..	Idem Partie I., B1., Mes. 3 et 4.	
B2.	Idem B1.	

D'après le site Vitrifolk.